

Упорядник
Іван Бондаренко

МЕТЕЛИК
Шедеври японської поезії
та живопису
Том IV
XIX–XX ст.



Харків
ФОЛІО
2024



**Вечірній місяць.
Вишень пелюстки́
На землю падають в замети сніжно-білі.**

(асаока Шікі, 1867–1902)



Цукиока Йошітоші (1839–1892).



Погойдує
Вечірній вітерець
Троянди білі.

(Масаока Шікі, 1867–1902)



Охара Косон (1877–1945).



**Весна відходить!
І за нею слідом
Побігти поривається полин.**

(Масаока Шікі, 1867–1902)



Кавасе Хасуї (1883–1957).



Колючі будяки!
Вас люблять ті,
Кому вже все на світі остогидло.

(Масаока Шікі, 1867–1902)



Кацүшіка Хокүсай (1760–1849).



**Нічна задуха!
Перепела в клітці
Безсоння зводить.**

(Масаока Шікі, 1867–1902)

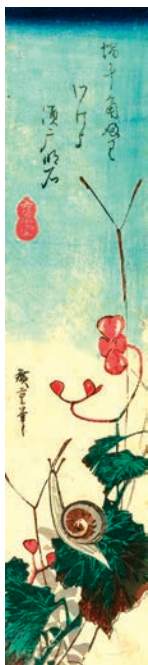


Тойохара Чіканобу (1838–1912).



Маленький равлик
Кінчиками різків
Принаджує хмаринку дощову.

(Масаока Шікі, 1867–1902)



Утагава Хірошіге (1797–1858).